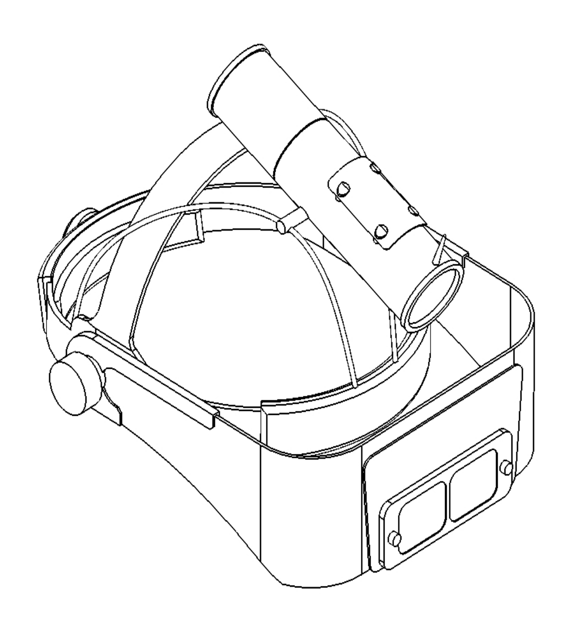
Manuel d'utilisation

Révision 2



Syris Scientific, LLC

Système de visualisation v300™ / v600™

Informations de contact

Fabricant :

Syris Scientific, LLC
22 Shaker Rd., Gray, Maine 04039 - USA
Tél. : 207.657.7050
Fax : 207.657.7051
E-mail : techsupport@syrisscientific.com
Web : www.syrisscientific.com
Heures d'ouverture du service après-vente : Lundi – Vendredi
8:00 h – 17:00 h (Fuseau horaire de la Côte Est des États-Unis)

Représentant européen autorisé :

CEPartner4U BV
Esdoornlaan 13,
3951DB Maarn
The Netherlands
Phone: 011.31.343.442.524
Cell: 011.31.6.516.536.26
Fax: 011.31.343.442.162
Email: office@cepartner4u.nl
Contact: Theo Nusselder

Introduction

Merci pour votre achat du Système de visualisation v300/v600 de Syris Scientific. Ce système de visualisation unique et breveté est le résultat de nombreuses années de recherche, de développement, d'essais et d'application sur le terrain. Vous profiterez de l'usage de ce système pendant de nombreuses années, en suivant les instructions d'utilisation et d'entretien, fournies dans ce manuel. N'hésitez pas à appeler notre groupe de service après-vente au 800.714.1374 ou au 207.657.7050, pour toute assistance concernant l'usage de votre nouveau système.

Syris Scientific, LLC

Table des matières

Légende

Les symboles suivants peuvent figurer sur les éléments des systèmes de visualisation v300 et v600.

Symbole	Titre	Définition
	Attention !	Consulter les documents. d'accompagnement
	Tension dangereuse !	Avertissement, présence de tension dangereuse. !
CE	Marque de conformité CE	Produit conforme aux exigences des directives applicables de l'Union Européenne.
	Marche	
	Arrêt	
	Courant continu (CC)	
	Courant alternatif (CA)	
VDC	Volts courant continu	
A	Ampères	

Avertissements de sécurité et risques !

Risques généraux

- Seuls les individus familiarisés avec le fonctionnement et l'utilisation en toute sécurité de ce système peuvent l'utiliser.
- Conserver le système hors de portée des enfants.
- Ne pas marcher ni faire rouler d'objets sur les câbles et les cordons.
- Ne pas trop étirer les câbles et les cordons afin d'éviter toute usure prématurée.
- Ne pas laisser tomber d'élément du système. Tout choc physique risque d'entraîner un endommagement permanent.
- Ne pas nettoyer les éléments du système à l'aide de produits abrasifs ou de solvants.
- Ne pas passer d'éléments du système à l'autoclave.
- Ne pas insérer d'objet dans une ouverture quelconque d'élément du système.
- Ne pas diriger la lumière du Module illuminateur vers les yeux de quiconque, ni regarder dans celui-ci alors qu'il est allumé.
- Ne pas utiliser le système en guise de lumière pour naviguer dans votre environnement.

Risques électriques

- Ne jamais immerger d'élément du système dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Utiliser uniquement une prise électrique agréée, mise à la terre.
- Ne laisser aucun objet métallique ou partie corporelle toucher les connexions électriques.
- N'utiliser aucune autre source d'alimentation avec ce système. Tout endommagement découlant de l'usage d'une source d'alimentation autre que le Module d'alimentation électrique annule la garantie.
- Utiliser toujours le Module de commande de puissance lors de l'utilisation de votre système. Le système est prévu pour fonctionner avec le module pour fournir une interface de sécurité entre l'utilisateur et la source d'alimentation.
- Débrancher le Module d'alimentation électrique de la prise lors de la connexion ou de la déconnexion des câbles d'éléments quelconques du système.

Risques d'incendie

- Ne pas utiliser le système dans une atmosphère inflammable ou explosive.
- Ne pas bloquer d'ouverture du système. Ceci pourrait entraîner une surchauffe du Module illuminateur.
- Éviter d'utiliser le système dans des milieux poussiéreux.

Description des produits

Ce Manuel d'utilisation s'applique aux systèmes de visualisation v300 et v600. Un diagramme et une liste des éléments de chaque système sont présentés ici.

Système de visualisation v300 (Figure 1)

Éléments

1) Casque v300
2) Câble d'alimentation CC supérieur
3) Module de commande de puissance
4) Câble d'alimentation CC inférieur
5) Source d'alimentation
6) Câble d'alimentation CA
7) Ceinture Module de commande de puissance
8) Essuie-lentilles

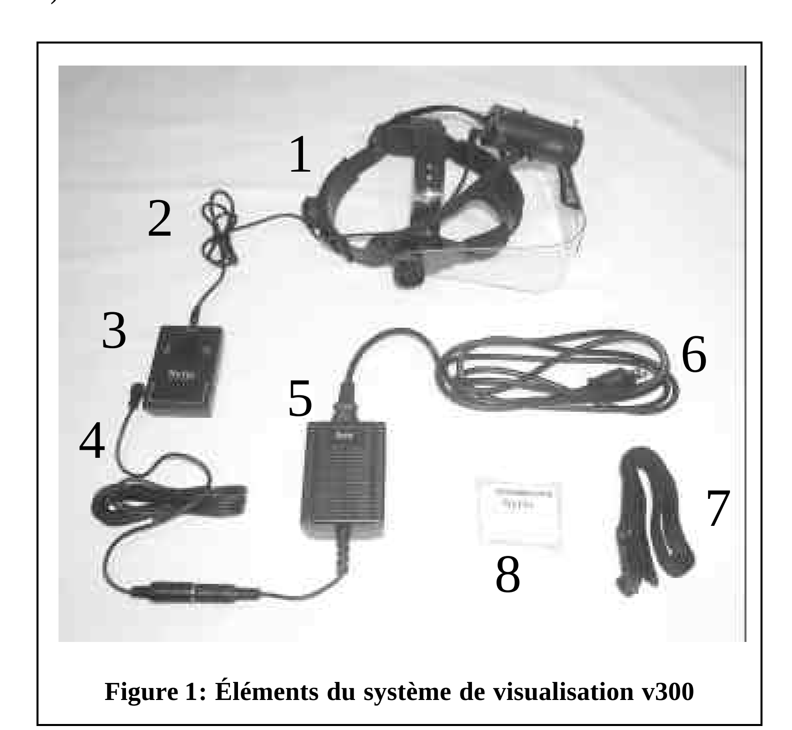


Figure 1: Éléments du système de visualisation v300

Système de visualisation v600 (Figure 2)

Éléments

1) Casque v600
2) Câble d'alimentation CC supérieur
3) Module de commande de puissance
4) Câble d'alimentation CC inférieur
5) Source d'alimentation
6) Câble d'alimentation CA
7) Ceinture Module de commande de puissance
8) Essuie-lentilles

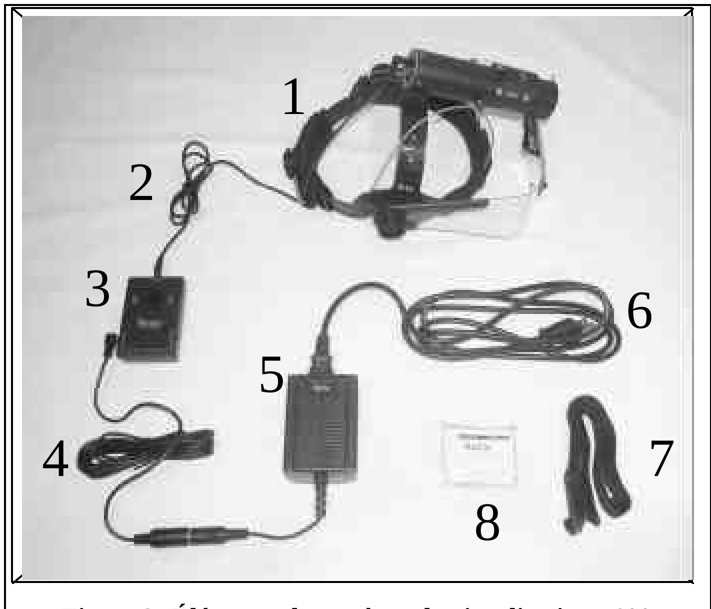


Figure 2: Éléments du système de visualisation v600

IMPORTANT ! Syris Scientific n'est responsable d'aucun endommagement ayant pu survenir au cours de l'expédition. En cas d'un tel endommagement de votre système, veuillez vous adresser directement à la compagnie de transport, pour faire une demande d'indemnité.

Installation du produit

Les procédures suivantes peuvent être utilisées pour régler le serre-tête et terminer la configuration des câbles du système de visualisation v300 ou v600.

Réglage du serre-tête (Figure 3 : Réglage du casque v300 / v600)

1) Commencer par régler la hauteur de la sangle supérieure du casque. Cette sangle est réglée en la séparant et en la faisant glisser dans une nouvelle position. La sangle est fixée en bloquant les boutons en plastique de la sangle inférieure dans les trous de la sangle supérieure.
2) Relâcher le serre-tête du casque en appuyant sur le bouton situé à l'arrière du serre-tête et en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3) Placer le casque sur la tête, en s'assurant que l'avant du serre-tête repose confortablement au-dessus des sourcils. Si le casque repose trop haut ou trop bas sur la tête, répéter l'étape un.
4) Serrer le serre-tête en appuyant sur le bouton situé à l'arrière de celui-ci et en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

5) Régler la position du Visi-Shield en tournant les boutons situés d'un côté ou de l'autre du casque. Une fois correctement positionnée, la lentille de grossissement doit se trouver dans votre ligne normale de visée.

Configuration du câblage (Figure 4 : configuration de câblage v600 / v300



1) Brancher le câble supérieur d'alimentation en courant continu à l'arrière du Module illuminateur.
2) Brancher la prise téléphonique du câble supérieur d'alimentation en courant continu d'un côté ou de l'autre du Module de commande de puissance.
3) Brancher la prise téléphonique du câble inférieur d'alimentation en courant continu du côté restant du Module de commande de puissance.
4) Brancher la prise DIN femelle du câble inférieur d'alimentation sur la prise DIN mâle de la source d'alimentation.
5) Brancher la prise CEI du cordon d'alimentation secteur sur le port

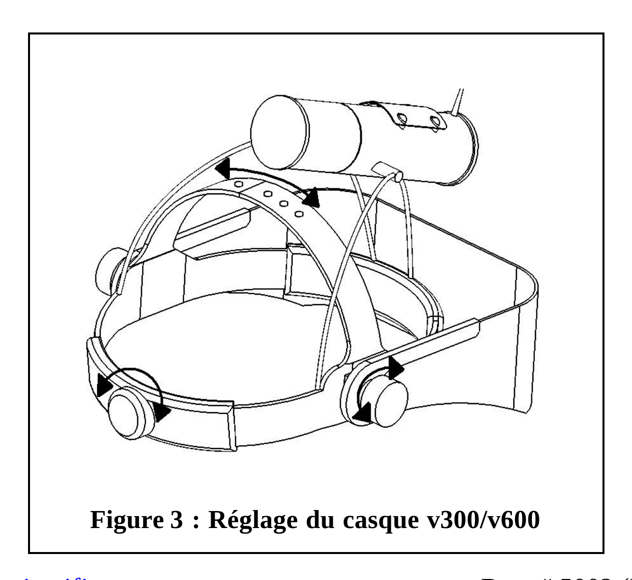


Figure 3 : Réglage du casque v300/v600

CEI situé sur la source d'alimentation.

6) Brancher la prise de courant alternatif du cordon d'alimentation secteur sur une prise de courant agréée.

Après avoir terminé la procédure de configuration du câblage, mettre le commutateur du Module de commande de puissance sur Marche. Vous devriez immédiatement entendre la mise en marche du ventilateur du Module illuminateur. Pour éviter tout choc électrique du Module illuminateur, le système est conçu pour activer progressivement l'Illuminateur sur une période de cinq secondes.

Important! En l'absence de preuve de mise sous tension de la lampe ou du ventilateur lors de la mise en marche du système, arrêter immédiatement le Module de commande de puissance et revérifier la configuration du câblage.

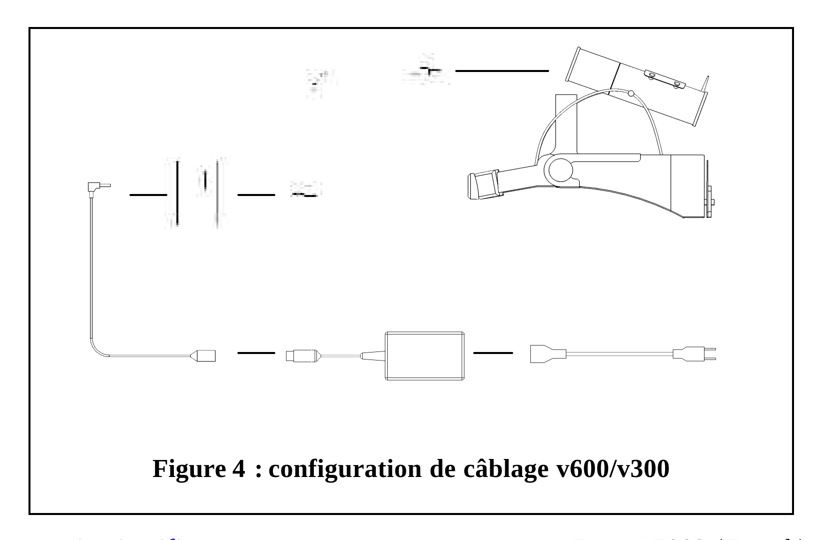


Figure 4 : configuration de câblage v600/v300

Fonctionnement du produit

Le Système de visualisation v300/v600 est destiné à améliorer la vision des professionnels médicaux, lorsqu'il est utilisé dans le milieu des patients au cours d'inspections et d'interventions.

Le Système de visualisation v300/v600 est conçu pour améliorer les caractéristiques de surface et de subsurface de la peau d'un patient. Ceci est accompli en polarisant en parallèle ou en croisement la lumière émise par le Module illuminateur. Pour passer du mode de visualisation de surface à subsurface, utiliser la simple procédure suivante :

1) Tout en portant le casque, repérer le Module illuminateur à l'aide de votre main libre.
2) Faire glisser la main vers le bas du Module illuminateur jusqu'à ce que vous trouviez la cheville de réglage située à l'avant du barillet.
3) Saisir doucement la cheville de réglage et la faire tourner comme indiqué à la Figure 5 : Réglage de la polarisation.
4) En position de port sur la tête, le mode de surface (polarisation en parallèle) sera vu lorsque la cheville de réglage est à la position 10 heures. Le mode de subsurface (polarisation croisée) sera vu lorsque la cheville de réglage est à la position 2 heures.

REMARQUE : Afin de pouvoir observer les effets du système, l'utilisateur doit regarder à travers le Visi-Shield

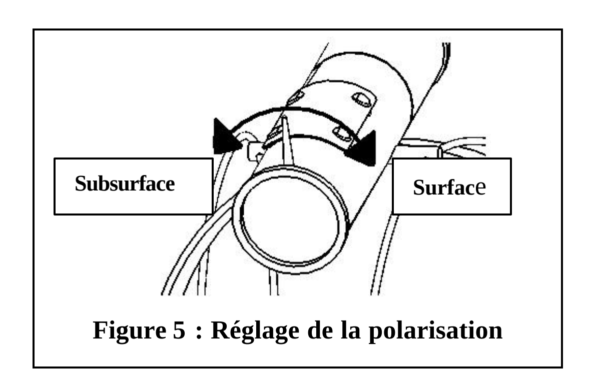


Figure 5 : Réglage de la polarisation

Remplacement de l'illuminateur

Comme avec toute source d'illumination intense, le Module illuminateur v300/v600 s'use avec l'emploi. Une forte sortie de refroidissement du Module illuminateur étend la durée de vie à 400 heures et plus dans des conditions normales. Des Modules illuminateurs de rechange peuvent être achetés pour permettre à l'utilisateur de poursuivre l'utilisation avec une interruption minimale en cas de défaillance du Module illuminateur. Il est fortement conseillé de conserver un Module illuminateur de rechange sous la main.

Suivre les procédures suivantes pour remplacer le Module illuminateur de votre Système de visualisation v300 ou v600. Pour toutes questions, veuillez contacter notre groupe de service après-vente au 800.714.1374 ou au 207.657.7050.

Remplacement du Module illuminateur v300

1) Arrêter le Système de visualisation v300 et débrancher le câble d'arrivée d'alimentation en courant secteur de la prise murale. Débrancher le câble supérieur d'alimentation en courant continu de l'ancien Module illuminateur.
2) Laisser l'ancien Module illuminateur se refroidir pendant au moins dix minutes avant de poursuivre.
3) Dévisser les écrous à oreilles en plastique situés d'un côté ou de l'autre de l'ancien Module illuminateur, d'environ un tour et le sortir du cadre du casque.
4) Installer le nouveau Module illuminateur sur le cadre du casque et serrer les écrous à oreilles en plastique.
5) Raccorder le câble supérieur d'alimentation en courant continu au Module illuminateur et brancher le câble d'arrivée de courant secteur sur une prise murale.
6) Mettre le système en marche et s'assurer que la lampe et le ventilateur fonctionnent tous les deux.

Remplacement du Module illuminateur v600

1) Arrêter le Système de visualisation v600 et débrancher le câble d'arrivée d'alimentation en courant secteur de la prise murale. Débrancher le câble supérieur d'alimentation en courant continu de l'ancien Module illuminateur.
2) Laisser l'ancien Module illuminateur se refroidir pendant au moins dix minutes avant de poursuivre.
3) Sortir le nouveau Module illuminateur du tube d'emballage. Un gant en coton se trouve à l'intérieur du tube d'emballage. Utiliser ce gant pour manipuler le nouveau Module illuminateur.
4) Sortir l'ancien Module illuminateur du tube optique en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre comme illustré à la Figure 6 : Retrait du Module illuminateur v600.
5) À l'aide de la main gantée, sortir le nouveau Module illuminateur de son emballage plastique.

Important ! Ne pas laisser l'ampoule ni le réflecteur du Module illuminateur entrer en contact direct avec de la peau ou toute autre matière étrangère. Ceci pourrait entraîner une défaillance prématurée du Module illuminateur.

6) Installer le nouveau Module illuminateur dans le tube optique en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

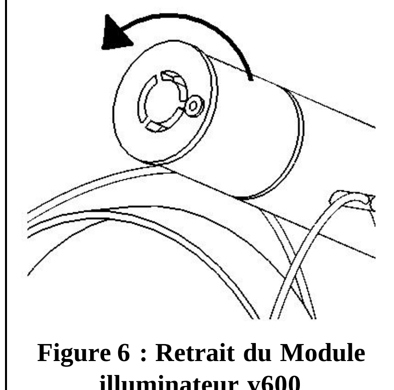


Figure 6 : Retrait du Module illuminateur v600

Important ! Ne pas forcer le nouveau Module illuminateur dans le tube optique. En cas de difficulté d'installation du nouveau Module illuminateur, le faire tourner d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, avant de réessayer de le visser délicatement dans le tube optique.

7) Raccorder le câble supérieur d'alimentation en courant continu au Module illuminateur et brancher le câble d'arrivée de courant secteur sur une prise murale.
8) Mettre le système en marche et s'assurer que la lampe et le ventilateur fonctionnent tous les deux.

Manipulation, nettoyage et stockage

Pour conserver votre Système de visualisation v300/v600 en condition optimale, suivre les conseils de manipulation, nettoyage et stockage.

Manipulation

- Pour éviter toute éraflure ou souillure du Visi-Shield, manipuler le système en le saisissant par le serre-tête.
- Les cordons d'alimentation supérieur et inférieur en courant continu sont construits pour être légers et par conséquent ils ne sont pas blindés. Prendre bien soin de ne pas tirer ni pincer les cordons d'alimentation lors de leur manipulation. Des cordons endommagés peuvent ne pas être couverts par la garantie limitée du produit.

Nettoyage

- Nettoyer le système après chaque usage susceptible d'avoir entraîné une contamination.
- Nettoyer le produit entier avec towelettes de désinfectant approuvé ou towelettes contenir l'alcool d'isopropyle.
- Ne jamais nettoyer d'élément du système à l'aide d'objets durs ou abrasifs.
- Après avoir nettoyé le système, il est conseillé d'essuyer le Visi-Shield et les lentilles de grossissement à l'aide d'un chiffon optique ou autre équivalent non abrasif et non pelucheux.
- Ne jamais passer d'élément du système à l'autoclave.

Stockage

- Pour protéger le système, il est suggéré de le stocker dans sa boîte d'expédition.
- Pour un stockage à court terme, la source d'alimentation peut rester branchée, mais le Module de commande de puissance doit être mis hors tension.
- Pour un stockage à long terme, la source d'alimentation doit être débranchée.

Spécifications générales des produits

Dimensions d'expédition / Stockage

V300: 18 x 14 x 9 in (0,5 x 0,36 x 0,23 m)
V600: 23 x 13 x 10 in (0,58 x 0,33 x 0,25 m)

Poids d'expédition

V300: 7 lb (3,1 kg)
V600: 8 lb (3,6 kg)

Source d'alimentation

Entrée : 100-250 V ca, 450-60 Hz
Sortie : 13,8 V cc, 3 A maximum.

Liste des pièces et accessoires

Contacter Syris Scientific au 800.714.1374 ou au 207.657.7050 pour passer commande des pièces et accessoires suivants pour votre Système de visualisation v300 ou v600.

Code de commande	Description
Z1924-00	Système de visualisation v600
Z2001-00	Système de visualisation v300
Z2073-00	Kit Module illuminateur v600
Z2074-00	Kit Module illuminateur v300
Z2078-00	Kit de remplacement bande de confort
Z2076-00	Mode de commande de puissance
Z2077-00	Source d'alimentation v300/v600
Z2075-00	Visi-Shield avec lentille de 3 dioptries (gross. 1,75 X)
Z2098-00	Ensemble de lentilles de 5 dioptries (gross. 2,25 X)
ZA339-00	Ensemble de lentilles de 3 dioptries (gross. 1,75 X)

Z2129-00	Loupe optique de 20 dioptries (gross. 6,00 X)
Z1762-00	Câble d'alimentation CC supérieur
Z1736-00	Ceinture Module de commande de puissance

Informations de garantie

Syris Scientific, LLC garantit que ce produit est libre de tous défauts de matériaux et de main d'œuvre, conformément aux modalités et conditions suivantes ;

1) La garantie limitée du produit s'étend à un (1) an à compter de la date d'achat du produit.
2) La garantie limitée du produit s'étend uniquement à l'acheteur d'origine ("consommateur") du produit et n'est ni transférable ni assignable à tout autre acheteur ou utilisateur final.
3) Au cours de la période de garantie limitée, Syris Scientific réparera ou remplacera, au choix de la Société, toutes pièces défectueuses ou pièces qui ne fonctionnent pas correctement pour leur usage prévu, par de nouvelles pièces ou des pièces de rechange, remises à neuf en usine. Aucun frais supplémentaire ne sera facturé au consommateur pour de telles pièces, à l'exception du **Module illuminateur**. La Société paiera également pour les frais de main d'œuvre encourus par Syris Scientific pour la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses. Le boîtier extérieur et les pièces cosmétiques doivent être libres de tout défaut au moment de l'expédition et, par conséquent, ne sont pas couverts par les modalités de cette garantie limitée.
4) Sur demande de Syris Scientific, le consommateur doit fournir des informations prouvant de manière raisonnable la date d'achat.
5) Le Consommateur est responsable des frais d'expédition et de toutes taxes pour envoyer le produit à Syris Scientific, à Gray, dans l'état du Maine, aux États-Unis. Syris Scientific est responsable des frais d'expédition (mais non pas des taxes) pour le renvoi du produit au

consommateur, après achèvement de toute réparation tombant dans le cadre de cette garantie limitée.

6) Le Consommateur n'est pas couvert et ne bénéficie d'aucun avantage sous cette garantie, en présence des conditions suivantes :
   a. Le Produit a été soumis aux conditions suivantes : usage anormal, conditions anormales, stockage inapproprié, exposition à l'humidité ou à la moiteur, modifications, connexions et réparations non autorisées, mauvaise utilisation, négligence, abus, accident, altération, mauvaise installation ou toutes autres actions qui ne sont pas la faute de Syris Scientific, y compris un endommagement causé par l'expédition et des fusibles sautés.
   b. Syris Scientific n'a pas été notifié par le Consommateur du défaut ou du mauvais fonctionnement en question du produit, pendant la période valable de la garantie.
   c. Le numéro de série du produit ou les codes de dates ont été retirés, abîmés ou altérés.
7) En cas de problème au cours de la période de garantie, le Consommateur doit suivre cette procédure :
   a. Appeler Syris Scientific au 800.714.1374 ou au 207.657.7050 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour (Returned Material Authorization Number / RMA).
   b. Écrire une brève description du problème et inclure le numéro de téléphone du Consommateur pendant la journée, l'adresse pour le renvoi du produit, la preuve d'achat et le numéro RMA.
   c. Envoyer le produit prépayé et assuré à :

      Syris Scientific
      22 Shaker Rd.
      Gray, ME 04039 - U.S.A.
      Attn: Service Dept.

8) Le consommateur se verra facturer tous les frais de pièces ou de main d'œuvre non couverts par cette garantie limitée.

9) Si le Produit est renvoyé pendant la période de la garantie limitée, mais que le problème ne peut pas être résolu selon les modalités et conditions de cette garantie limitée, le Consommateur en sera averti et recevra un devis pour les frais qu'il devra subir pour la réparation du Produit. Tous les frais d'expédition seront facturés au Consommateur. Si le devis est refusé, le Produit sera renvoyé en port dû. Si le Produit est renvoyé à Syris Scientific après l'expiration de la période de garantie, les conditions normales de service après-vente de Syris Scientific s'appliquent et le Consommateur recevra une facture pour tous les frais d'expédition.
10) Toute garantie implicite de qualité marchande ou de convenance à un but ou à un usage particulier, est limitée à la durée de la garantie écrite ci-dessus. Autrement, la garantie ci-dessus représente le seul et unique remède de l'Acheteur et remplace toute autre garantie expresse ou tacite et Syris Scientific ne peut pas être tenu pour responsable de tout dommage accidentel ou fortuit, ni d'une perte de bénéfices ou profits anticipés, résultant de l'achat ou de l'usage du Produit ou découlant d'une rupture de la garantie même si Syris Scientific était au courant de la possibilité de tels dommages.
11) Certains états ne permettent pas de limitation temporelle des garanties individuelles, il se peut donc que la limitation ci-dessus ne s'applique pas au Consommateur. Certains états n'autorisent pas les exclusions ni les limitations ou les exclusions peuvent ne pas s'appliquer au Consommateur. Cette garantie donne au Consommateur des droits juridiques particuliers et celui-ci peut également bénéficier d'autres droits qui varient, d'un état à l'autre.
12) Syris Scientific n'assume ni n'autorise aucun service de réparation agréé, ni personne ou entité à assumer pour lui toute autre obligation ou responsabilité au-delà de ce qui est expressément stipulé dans cette garantie limitée. Le consommateur se verra facturer tous les frais de pièces ou de main d'œuvre non couverts par cette garantie limitée.
13) Les garanties pour les accessoires et les fixations fournis par Syris Scientific sont spécialement définies sur leurs propres cartes de garantie et emballages.

Carte de garantie

Une Carte d'enregistrement de garantie est jointe à ce manuel. Veuillez remplir cette carte et la renvoyer à Syris Scientific à l'adresse suivante. **Le non-renvoi de la Carte d'enregistrement de garantie à Syris Scientific annule la garantie limitée de votre Système de visualisation.** En cas de perte de votre Carte d'enregistrement de garantie, veuillez détacher celle qui se trouve sur la partie inférieure de cette page.

Syris Scientific
22 Shaker Rd.
Gray, ME 04039 - USA

(découper le long de cette ligne)

Carte d'enregistrement de garantie
Système de visualisation v300/v600 Syris Scientific

L'enregistrement est nécessaire pour activer la garantie. Veuillez remplir cette carte et la renvoyer par courrier à Syris Scientific. Veuillez écrire lisiblement.

Nom ______________________________
Adresse ______________________________
____
____
Tél. : Indicatif ( ) ______________________
Fax : Indicatif ( ) ______________________
E-mail : ______________________________

Date de réception de votre Système de visualisation ______________
Numéro de série ______________________________
Quelle est votre spécialité professionnelle ?
Quel est l'usage principal prévu pour votre système ?